

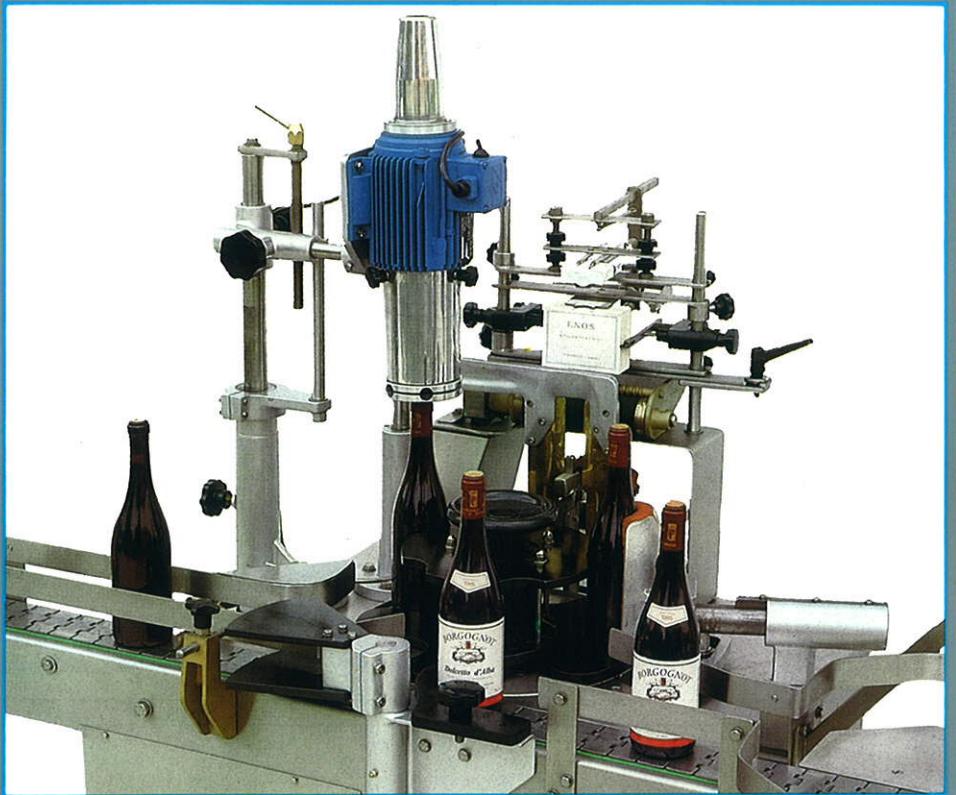
ENOS2000



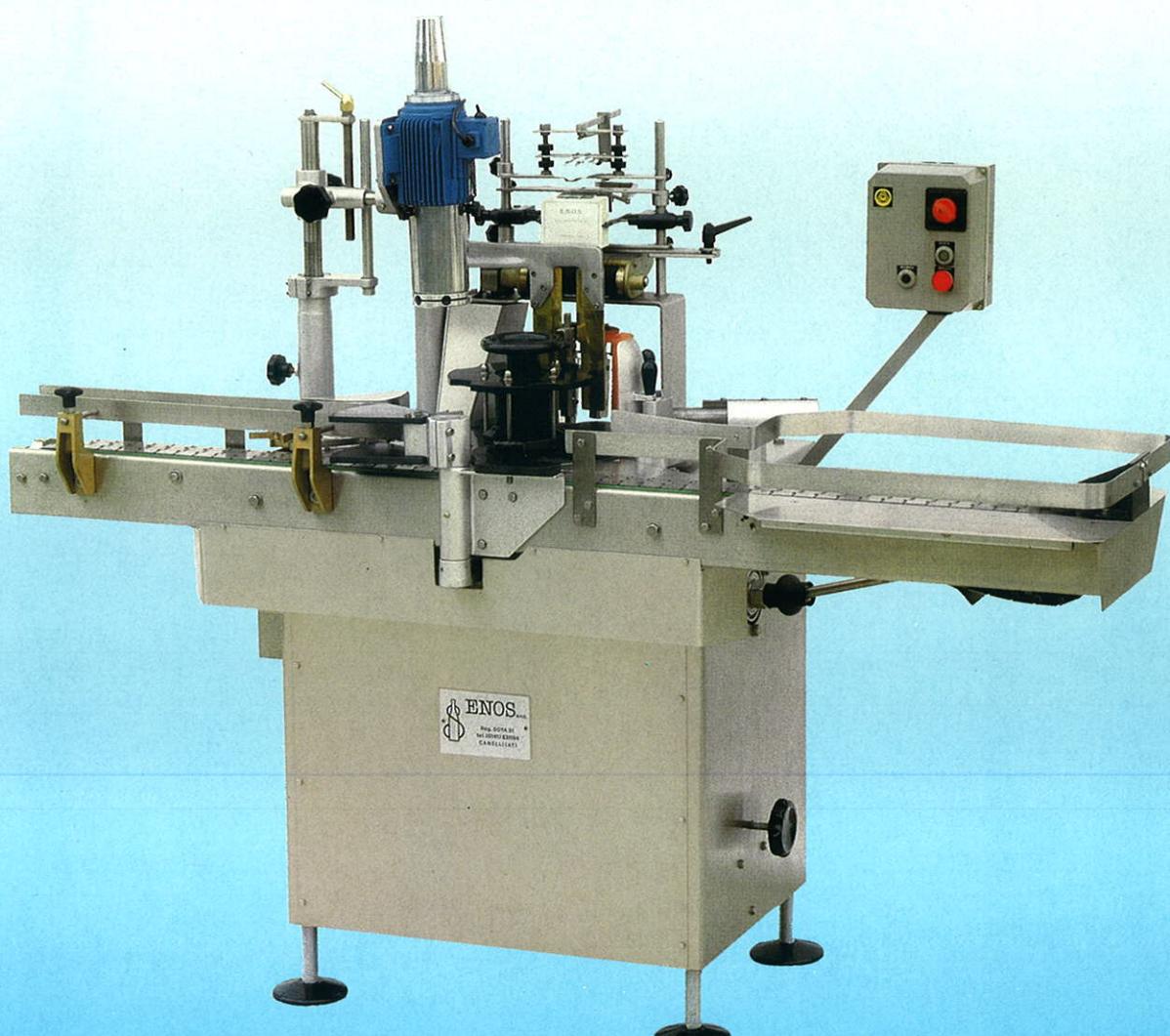
**ENOS**  
ETICHETTATRICI

750

120



**ENOS**  
ETICHETTATRICI



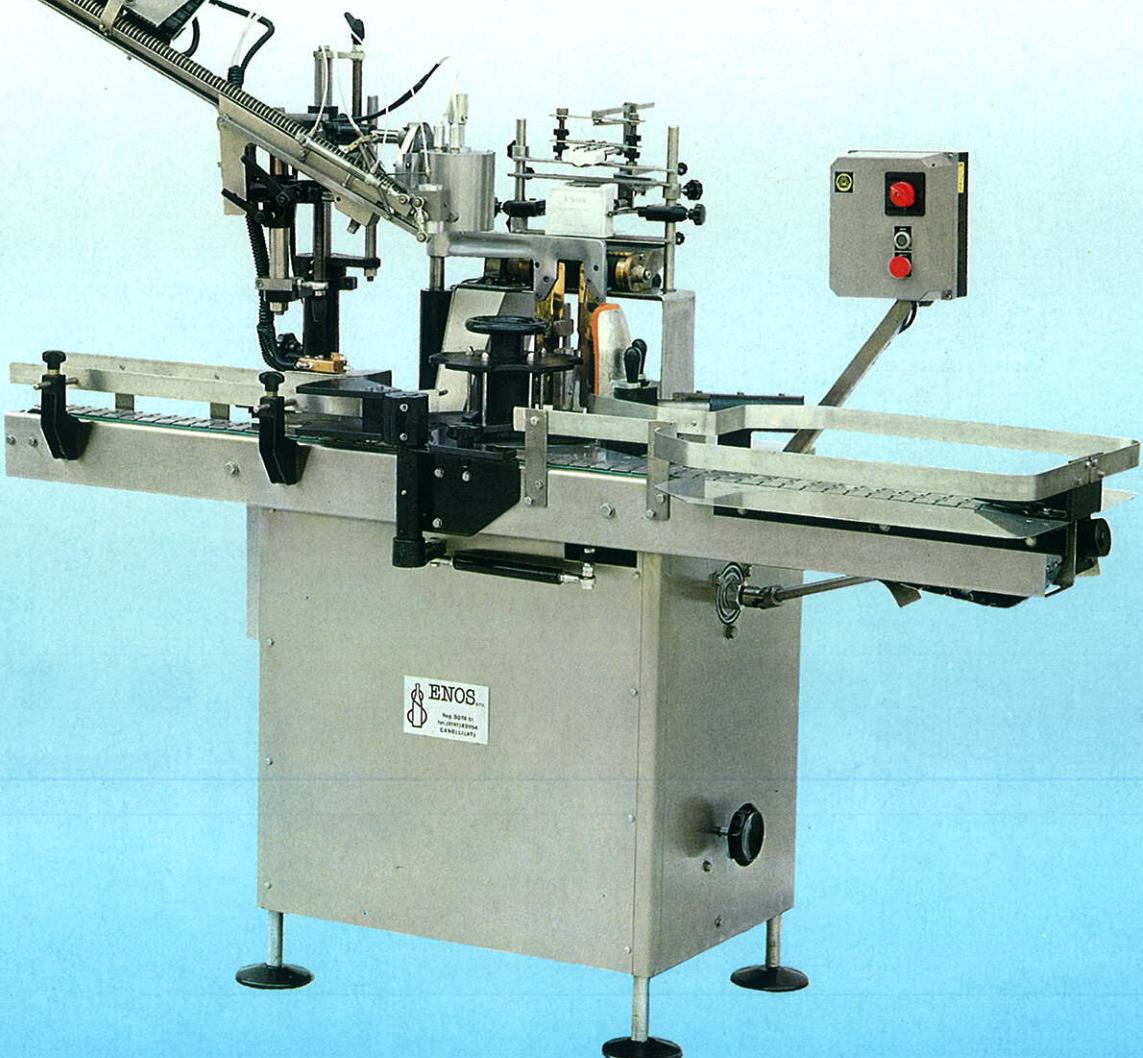
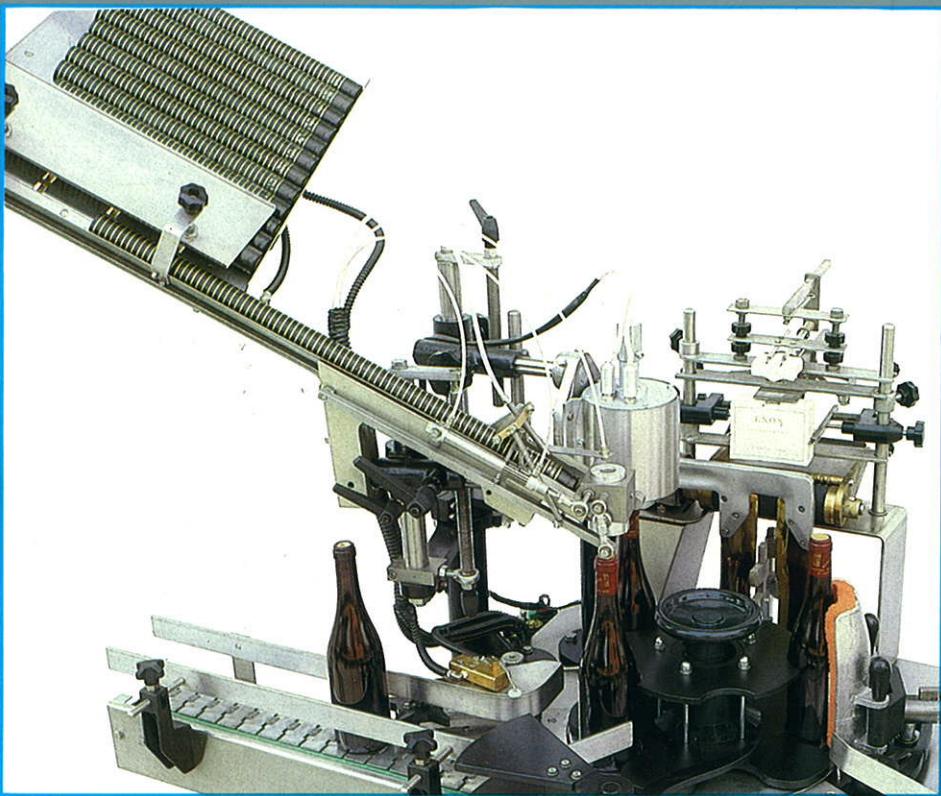
## ENOS 2000

Motore  
Antriebsleistung 1 Kw  
Motor  
Moteur

Rendimento/ora  
Leistung fl./h 1200  
Output bph 1900  
Rendement b/h

Piano di lavoro  
Arbeitshöhe 95  
Operating height 95  
Hauteur de travail 105cm.

Peso netto  
Nettogewicht Kg. 600  
Net weight  
Poids net



## ENOS COMBINAT 2000

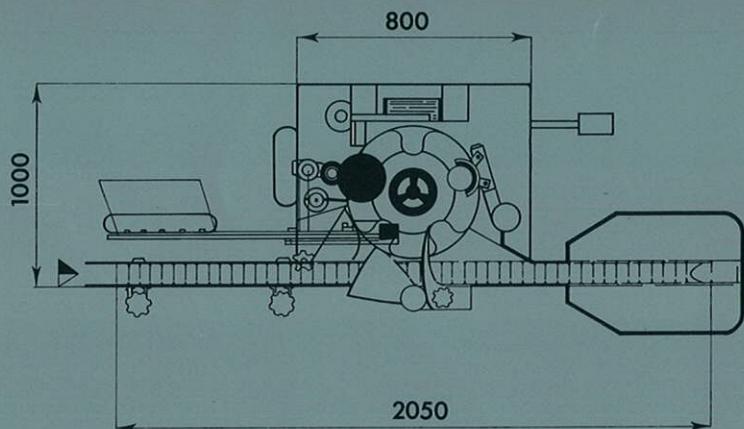
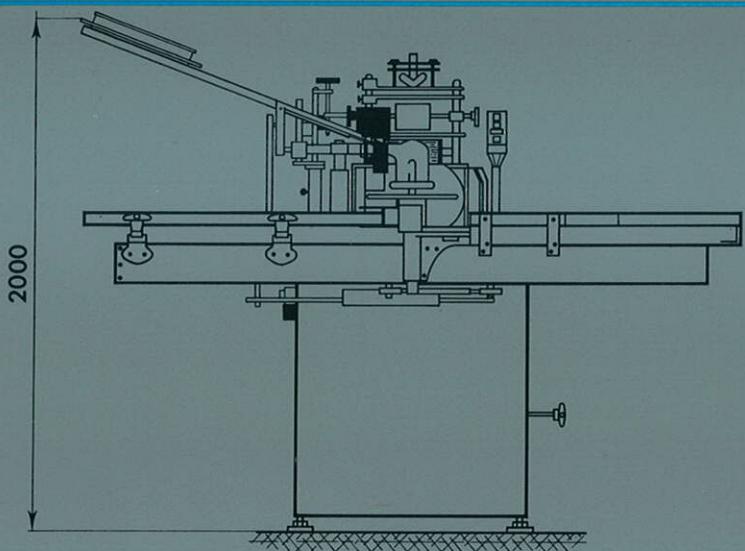
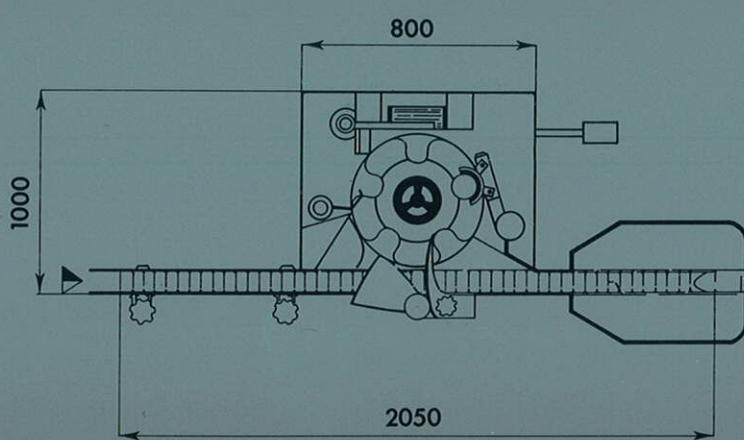
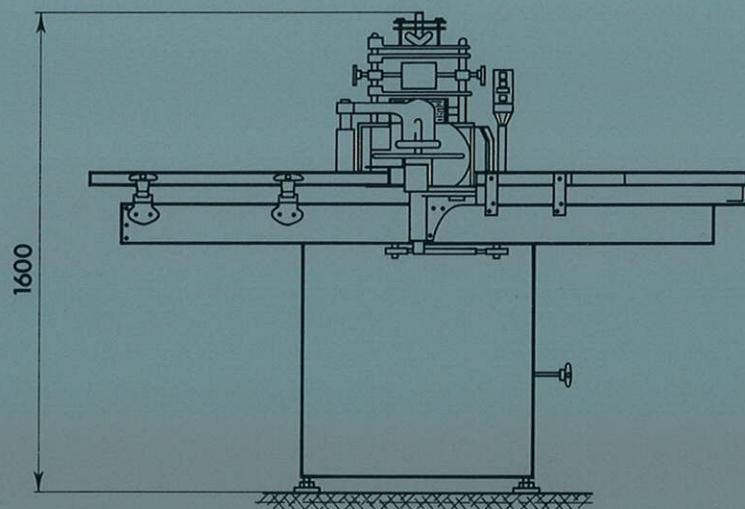
Motore  
Antriebsleistung  
Motor  
Moteur

1 Kw

Rendimento/ora  
Leistung fl./h 1200  
Output bph 1900  
Rendement b/h

Piano di lavoro  
Arbeitshöhe 95  
Operating height 95  
Hauteur de travail 105 cm.

Peso netto  
Nettogewicht Kg. 600  
Net weight  
Poids net



L'etichettatrice automatica Mod. ENOS 2000 è una macchina a spatole che applica l'etichetta di corpo ed il bollino di annata su bottiglie di qualsiasi formato, comprese le bottiglie sagomate, quadrate, ovali ecc.. Dopo aver percorso la lunghezza del nastro all'entrata, le bottiglie vengono introdotte negli incavi di una stella che le mantiene ferme consentendo un etichettaggio perfetto.

#### Procedimento:

la colla, che si trova in un apposito contenitore, viene distribuita sulle spatole mediante un rullo di gomma continuamente in roteazione; nel mentre la bottiglia giunge nella prima sosta di operazione dove le suddette spatole prelevano ed applicano l'etichetta ed il bollino, conseguentemente fissati da un sistema di pressori di gomma spugna. Nella seconda sosta entra in azione un lisciatoio supplementare che stringe ulteriormente la bottiglia già etichettata consentendo una perfetta aderenza dell'etichetta e del bollino sul vetro.

Infine le bottiglie vengono convogliate in un piatto di raccolta.

La velocità è variabile da 1200 a 1900 bottiglie orarie: produzione ottimale, da noi calcolata, per permettere un buon scioglimento della colla.

Per quanto concernono i materiali che la compongono, predomina l'acciaio inossidabile accoppiato con altri materiali autolubrificanti ed anticorrosivi per rendere più facile la manutenzione e la pulizia e per garantire una durata prolungata nel tempo.

Apprezzabile nella sua robustezza la ENOS 2000 presenta tutte le caratteristiche necessarie per il suo inserimento in una linea di imbottigliamento, oppure se fornita su ruote, può lavorare separata. I movimenti sono su supporti autolubrificanti e cuscinetti a sfere e derivano da un unico motore, quindi sono sempre perfettamente sincronizzati fra di loro.

La ENOS 2000 può essere accessoriata di una apparecchiatura per la chiusura delle capsule in stagnola, in piombo o termoretraibili, a seconda dell'esigenza del cliente.

Nella sua versione COMBINAT brevettata, la ENOS 2000 può essere fornita completa di distributore per capsule, parte integrante della macchina, perfetto nella distribuzione delle capsule in plastica ed altrettanto preciso nella distribuzione delle capsule in piombo, grazie ad un sistema pneumatico accuratamente studiato.



Die automatische Etikettiermaschine Mod. ENOS 2000 ist eine Anlage mit Spachtelsystem, welche Etikette und Banderolen auf Flaschen aller Formate, D.H. ovale, vierreckige, runde Flaschen aufklebt. Die Flaschen laufen auf einem Eingangsband bis zu einer sternförmigen Raste, in welcher diese festgehalten und mit Etikett versehen werden.

The automatic labelling machine - Mod. ENOS 2000 - is a spatule type machine for the application of body labels and vintage stamps on bottles of any size, including shaped, square, oval bottles etc. After running the length of the incoming belt, the bottles are inserted in the hollow spaces of a star-shaped device which holds them still to permit perfect labelling.

La machine à étiqueter automatique modèle ENOS 2000 est une machine à spatules qui appliquent l'étiquette de corps et l'estampille de l'année sur des bouteilles de n'importe quel format, y compris celles galbées, carrées, ovales, etc.. Après avoir parcouru la longueur du ruban transporteur à l'entrée, les bouteilles sont introduites dans les creux d'une étoile qui les maintiennent fixes et permettent ainsi un étiquetage parfait.

#### Funktionsvorgang:

Der Leim befindet sich in einem Behälter und wird mit einer endlosdrehenden Gummwalze auf die Spachtelns verteilt. An der ersten Haltestation heben die Leimspachteln Etikett und Banderole ab und kleben diese an die Flasche. Danach werden die Etikette mit einem Gummischwammpresser fest an die Flaschen gedrueckt. An der zweiten Haltestation tritt die zusaetzliche Glaettvorrichtung in Betrieb. Dort werden die bereits mit Etikett versehenen Flaschen nochmals zur perfekten Haftung fest gedrueckt. Die Flaschen laufen jetzt zu einer Sammelplattform.

Die Arbeitsgeschwindigung ist von 1200 bis 1900 Flaschen pro Stunde regulierbar.

Es handelt sich hier um eine optimale Produktionsleistung unter einwandfreier Leimaufloesung.

Das Baumaterial besteht hauptsächlich aus Edelstahl sowie aus anderen selbstschmierenden, rostfreien Teilen, die geringe Wartung beduerfen und außerst stapazierfaehig sind.

ENOS 2000 eine leistungsfaehige, funktionstuechtige Anlage, die optimal an jedes Flaschenabfuell-Fliessband angeschlossen werden kann. Auf Wunsch kann diese Anlage auch mit Rollen ausgeruestet werden und demzufolge unabhaengig arbeiten.

Alle mechanischen Bewegungen laufen auf selbstschmierenden Lagern und Kugellagern und werden von einem einzigen Motor betrieben, wodurch alle Teile perfekt synchron laufen.

Die Etikettiermaschine ENOS 2000 kann auf Kundenwunsch mit einem Flaschenverschlussgeraet fuer Kapseln aus Blei, Zinn oder Schrumpffolie ausgeruestet werden.

In der patentierten Ausfuehrung COMBINAT, kann ENOS 2000 mit eingebauem Kapselverteiler geliefert werden, der, dank seines pneumatischen Systems, Kunststoff oder Bleikapseln optimal verteilt.

#### Procedure:

the glue, held in an appropriate container, is distributed on the spatule by means of a continuously rotating rubber roller: when the bottle reaches the first stopping place, the spatules in question draw and apply the label and the stamp which are subsequently fixed by a rubber sponge pressing system. On arrival at the second stopping place a supplementary smoothing device comes into action, further tightening the already labelled bottle to ensure perfect adherence of the label and stamp to the glass. Lastly the bottles are conveyed to a collection plate.

The speed can vary from 1200 to 1900 bottles per hour, calculated as being the optimum output to permit suitable melting of the glue.

As far as the materials used in construction of the machine are concerned, stainless steel predominates, coupled with other self-lubricating and anticorrosive materials which facilitate maintenance and cleaning operations and guarantee long life.

The ENOS 2000 much appreciated for its strength has all the characteristics necessary for insertion in a bottling line or, if provided with wheels, for separate operation.

The movements are on self-lubricated supports and ball bearings and are controlled by a single motor, ensuring constant and perfect synchronization.

The ENOS 2000 can be equipped with apparatus for closing the caps in tin foil, lead or shrinkwrap materials, according to the customers' requirements. In the patented COMBINAT version, the ENOS 2000 can be supplied complete with a cap dispenser, forming an integral part of the machine, perfect for the distribution of plastic caps and equally precise in the distribution of lead caps, thanks to the accurately designed pneumatic system.

#### Procédé:

al colle, qui se trouve dans un conteneur approprié, est distribuée sur les spatules à l'aide d'un rouleau en caoutchouc sans cesse en rotation. Pendant ce temps, la bouteille arrive au premier arrêt de toute l'opération où les susdites spatules prélevent et appliquent l'étiquette et l'estampille, qui sont donc fixés par un système de presses en caoutchouc-éponge.

Au deuxième arrêt, entre en action un lissoir supplémentaire, qui serre ensuite la bouteille déjà étiquetée en obtenant une adhérence parfaite de l'étiquette et de l'estampille sur le verre.

Enfin, les bouteilles sont convoyées sur un plateau de ramassage.

La vitesse peut varier de 1200 à 1900 bouteilles par heure: production optimale, que nous avons calculée, pour permettre une bonne dissolution de la colle. En ce qui concerne les matières qui la composent, l'acier inoxydable prédomine accouplé à d'autres matières à graissage automatique et anti-corrosion pour rendre la manutention et le nettoyage plus faciles, et pour garantir une plus longue durée dans le temps.

Appréciable pour sa robustesse la ENOS 2000 présente toutes les caractéristiques nécessaires pour être insérée à une ligne de mise en bouteille, ou bien elle peut travailler séparée si elle est fournie sur roues.

Les mouvements sont sur supports à graissage automatique et à roulements à billes, et proviennent d'un seul moteur, donc ils sont toujours parfaitement synchronisés entre eux.

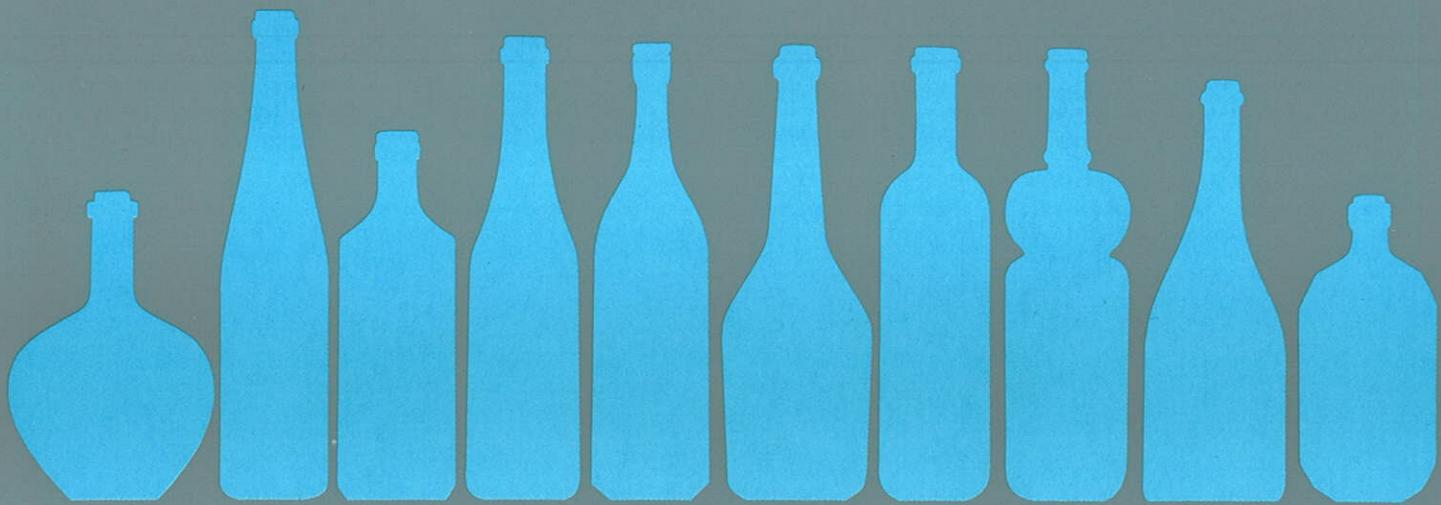
La machine ENOS 2000 peut être équipée d'un appareil pour fermer les capsules en étain, plomb ou thermorétractables, selon les besoins du client.

Dans sa version COMBINAT brevetée, la ENOS 2000 peut être livrée complète d'un distributeur de capsules en plastique a, qui est aussi précis pour distribuer les capsules en plomb grâce à un système pneumatique étudié avec soin.



# ENOS

ETICHETTATORI



ENOS s.n.c. REG. DOTA 51-14053 CANELLI · TEL. 0141.831194 · TELEFAX 0141.824463 · TELEX 225111 ENOS I